

# INNOTECH® QUADRAT-12



## INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION



### FRANÇAIS

**ACHTUNG:**

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

**ATTENTION:**

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

**Attention!:**

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

**Attenzione:**

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

**ATENCIÓN:**

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

**Atenção:**

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

**Attentie:**

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

**Figyelem:**

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

**Pozor!**

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

**POZOR:**

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

**DİKKAT!:**

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

**Obs! :**

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

**O B S :**

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

**Huomio:**

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

**GIV AGT:**

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

**UWAGA:**

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

**DEUTSCH****ENGLISH****FRANÇAIS****ITALIANO****ESPAÑOL****PORTUGUES****NEDERLANDS****MAGYAR****SLOVENSKY****ČESKY****TÜRKÇE****NORSK****SVENSKA****SUOMI****DANSK****POLSKI**



## INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- INNOTECH QUADRAT-12 ne doit être mis en place que par des personnes compétentes et ayant une parfaite connaissance du système de sécurité pour toit.
- Le système ne doit être mis en place et utilisé que par des personnes ayant une parfaite connaissance de cette notice d'utilisation ainsi que des règles de sécurité en vigueur sur le lieu de montage, qui sont en bonne santé physique et mentale et qui ont reçu une formation en matière d'équipements de protection individuelle (EPI).
- Les problèmes de santé (problèmes cardiaques ou circulatoires, prise de médicaments, alcool) peuvent compromettre la sécurité de l'utilisateur lors d'un travail effectué en hauteur.
- Lors du montage et de l'utilisation du dispositif d'ancrage INNOTECH QUADRAT-12, il faut respecter toutes les prescriptions relatives à la prévention des accidents (par exemple : travail sur les toits).
- Il faut un plan d'intervention prévoyant les mesures de secours pour tous les cas d'urgence pouvant survenir.
- Avant de commencer à travailler, prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'aucun objet ne risque de tomber depuis l'endroit où est effectué le travail. La zone se trouvant au-dessous de l'endroit où est effectué le travail (trottoirs, etc.) doit rester dégagée.
- Les monteurs doivent s'assurer que le support est adapté à la fixation d'un dispositif d'ancrage. En cas de doute, faire appel à un staticien.
- Le dispositif d'ancrage sur toit est prévu pour faire face aux sollicitations dans toutes les directions, parallèlement à la surface de montage ou perpendiculairement à l'appui.
- En cas de doutes ou d'incertitudes lors du montage, il convient de contacter immédiatement le fabricant.
- L'étanchéité de la couverture doit être effectuée dans les règles de l'art conformément aux directives en vigueur.
- La fixation correcte du système de sécurité sur un ouvrage de construction doit être notifiée dans un procès-verbal de chevillage accompagné de photos de chaque situation de montage.
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de meulage ni avec des outils en acier - cela qui pourrait provoquer la formation de corrosion.
- Toutes les vis en acier inoxydable doivent être lubrifiées avec un lubrifiant approprié avant d'être posées.
- Le point d'ancrage doit être prévu, monté et utilisé de telle manière que, moyennant une utilisation appropriée de l'équipement de protection individuelle, aucune chute par delà le bord du toit ne soit possible. (voir les documents d'étude sur le site [www.innotech.at](http://www.innotech.at))
- Pour un accès au système de sécurité de toit, il faut documenter les positions des dispositifs d'ancrage au moyen de plans (par exemple : schéma de la vue du dessus du toit).
- L'espace libre minimum nécessaire entre le rebord du toit et le sol se calcule de la façon suivante :  
Indications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé avec élongation du câble + taille de la personne + distance de sécurité de 1 mètre.



## INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE ET D'UTILISATION



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La fixation au système INNOTECH QUADRAT-12 s'effectue au moyen d'un mousqueton traversant une cheville à oeillet et doit être reliée à un équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur).
- Attention : Lors d'une utilisation horizontale, il ne faut utiliser que des cordes d'assurage appropriées à ce type d'usage et homologuées pour les rebords de toit en question (bords tranchants, tôle à structure trapézoïdale, supports en acier, béton, etc.).
- La combinaison des différents éléments des équipements mentionnés peut présenter des dangers pouvant altérer le bon fonctionnement de l'un des équipements. (il faut toujours se référer aux instructions d'utilisation de chaque équipement !)
- Avant utilisation, il faut vérifier visuellement que l'ensemble du système de sécurité ne présente aucune anomalie apparente (par exemple : des assemblages dévissés, des déformations, de l'usure, de la corrosion, une mauvaise étanchéité de toit, etc.). En cas de doute sur le bon fonctionnement du système de sécurité, il faut le faire contrôler par un spécialiste (sur la base de documents écrits).
- L'ensemble du dispositif de sécurité doit être soumis au moins une fois par an au contrôle approfondi d'un professionnel spécialisé. Le contrôle effectué par ce professionnel spécialisé doit être notifié sur la carte de contrôle qui a été fournie.
- A la suite d'une chute, il ne faut plus utiliser aucun élément du système de sécurité et le faire vérifier par un professionnel spécialisé (différents composants, fixation sur le support, etc.).
- Le dispositif INNOTECH-QUADRAT-12 n'a été conçu que pour assurer la sécurité des personnes et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne jamais suspendre de charges non définies au système de sécurité.
- Les systèmes de sécurité ne doivent pas être utilisés en cas de vent fort dépassant les conditions usuelles d'utilisation.
- Il ne faut apporter aucune modification au dispositif d'ancrage homologué.
- Dans le cas où la responsabilité du système de sécurité est confiée à un mandataire externe, les instructions de mise en place et d'utilisation doivent lui être imposées par écrit.
- Dans le cas de toitures en pente, on évitera les glissements de neige ou de glace au moyen de dispositifs de retenue appropriés.
- Utiliser uniquement pour un seul montage ! Ne plus utiliser après démontage !
- Si cet équipement est vendu dans un autre pays, les notices de montage et le mode d'emploi doivent être fournis dans la langue nationale spécifique!

# INNOTECH® QUADRAT-12

## UTILISATION

Point d'ancrage pour **3 personnes** (y compris 1 personne pour les premiers secours) avec équipement de protection individuelle selon les normes EN 361 (harnais) et EN 363 (système compensateur).

## NORMES

INNOTECH-QUADRAT-12 a été contrôlé et certifié selon la norme **EN 795 A** pour la pose sur le toit.  
**Le contrôle statique et dynamique a été effectué sur le support original.**

## MATERIAU

INNOTECH QUADRAT-12 se compose d'acier avec un revêtement KTL et d'acier inoxydable de la qualité 1.4301

## SYMBOLES ET MARQUAGES

- Désignation du type :
- Numéro(s) de la ou des normes correspondantes :
- Nom ou logo du fabricant / distributeur :
- Numéro de série et année de construction du fabricant :
- Symbole à respecter dans la notice d'utilisation :

INNOTECH QUADRAT-12  
EN 795:2012 A  
INNOTECH  
xxxx / 20xx



## DIMENSIONS

INNOTECH QUADRAT-12 Ø 16 mm

Hauteurs des poteaux : 300 mm, 400 mm, 500 mm, longueurs particulières sur demande

Dimension de l'embase : Cotes extérieures 390 x 400 x 2 mm

## ATTENTION

Si le POTEAU INNOTECH QUADRAT-12 est utilisé comme point d'angle ou d'extrémité pour les systèmes de câbles horizontaux, il convient en cas de chute pour absorber les forces de retenue car les poteaux de Ø 16 mm présentent toutefois une très faible stabilité de base, et une déformation peut apparaître sur les poteaux de plus de 300 mm même avec une utilisation normale.

L'étanchéité du toit doit de ce fait être réalisée de manière à être conforme à ces exigences.

## DEVELOPPEMENT

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH      A-4656 Kirchham, Laizing 10  
www.innotech.at

# INNOTECH® QUADRAT-12

## FIXATION SUR LE SUPPORT

Il existe plusieurs possibilités pour poser les poteaux sur le support toit.

Condition de base : une sous-structure statiquement porteuse et l'utilisation des moyens de fixation d'origine. En cas de doute, faire appel à un staticien.

La hauteur du poteau au-dessus de la surface de l'ouvrage de construction ne doit pas dépasser 300 mm. INNOTECH Quadrat-12 convient pour les tôles trapézoïdales à partir de 100 mm de hauteur de construction.

Le montage du point d'ancrage INNOTECH QUADRAT-12 doit impérativement être effectué avec les vis de fixation de la marque qui sont les seules à pouvoir assurer la stabilité nécessaire du support.

## ASSEMBLAGE

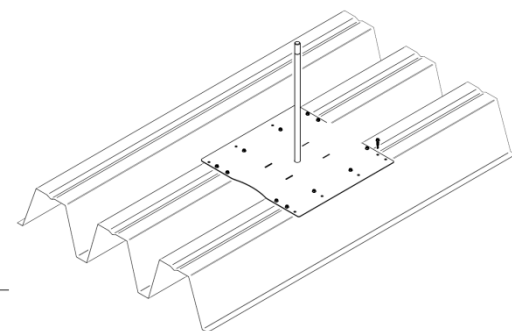
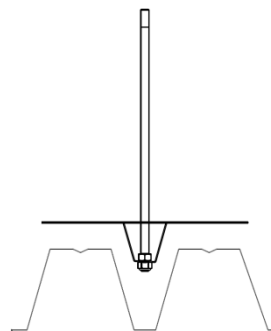
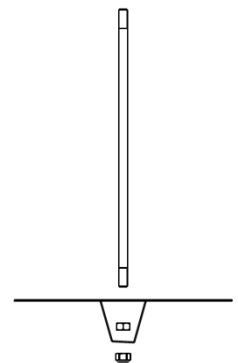
Introduisez la tige filetée dans le perçage de 16 mm de l'embase et vissez l'écrou M16 conformément à l'illustration dans l'espace intermédiaire de la structure en tôle.

Vissez ensuite la tige filetée avec l'écrou autobloquant de sorte que celui-ci ne puisse plus être tourné. Les deux écrous sont ainsi bloqués de surcroît l'un par rapport à l'autre.

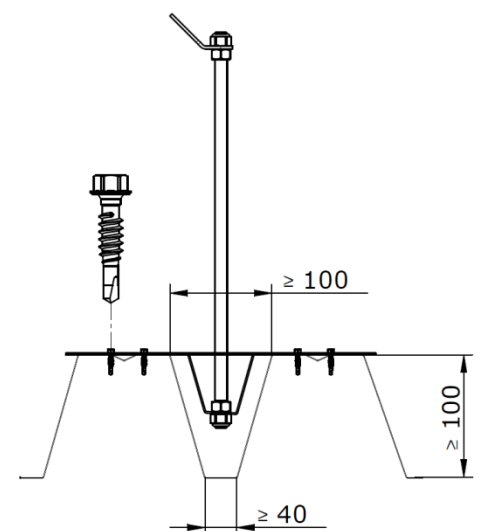
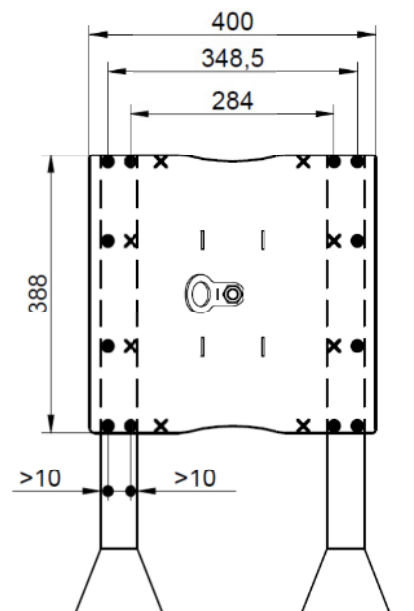
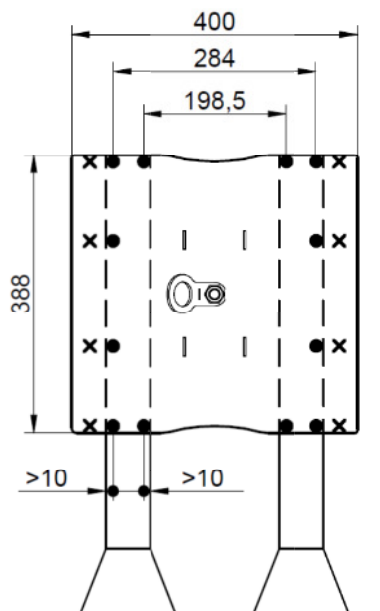
## FIXATION

La fixation doit être réalisée directement sur l'enveloppe porteuse en tôle trapézoïdale d'au moins 0,75 mm d'épaisseur avec 12 éléments de fixation pour perçage de type SL2-6,3 x 28 conformément à l'illustration.

Selon la largeur de la tôle, il faut toujours fixer 12 éléments de fixation pour perçage sur la surface de la tôle trapézoïdale. (voir illustration)



X... NEANT



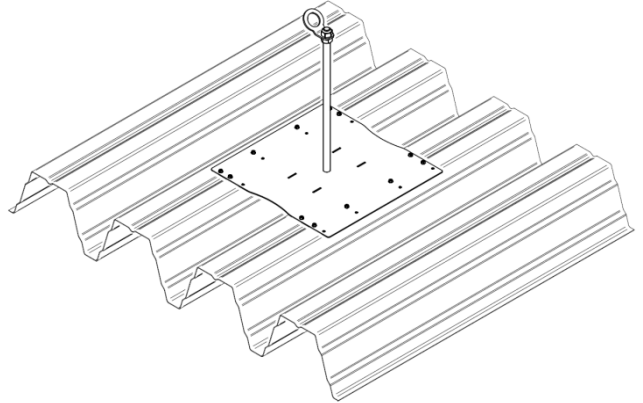
# INNOTECH® QUADRAT-12

## POINT D'ANCRAGE UNIQUE

Le point d'ancrage unique est homologué pour 3 personnes selon la norme EN 795 A. Après le montage, celui-ci peut pivoter dans tous les sens.

Ce qui empêche la formation de boucles dans le câble de sécurité.

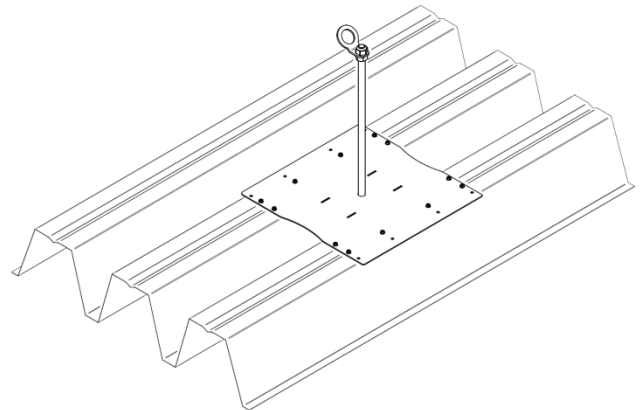
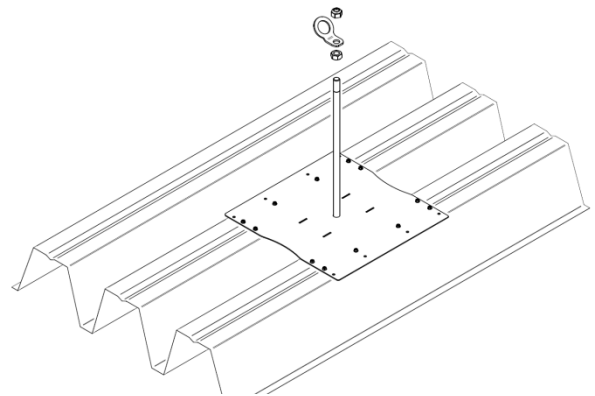
Le point d'ancrage unique doit toujours être utilisé avec un mousqueton.



## MONTAGE POINT D'ANCRAGE UNIQUE

- 1) Visser l'écrou M16 sur le filetage et serrer.
- 2) Mettre l'oeillet (mousqueton) et visser avec l'écrou de sécurité M16.  
Après le vissage, ramener l'écrou de sécurité de 1/4 de tour en arrière, le point d'ancrage pivote à 360° sur son axe.
- 3) Contrôle : L'écrou de sécurité doit au moins libérer 2 spires de filetage du boulon fileté M16.

Attention : Point d'ancrage unique à déformation plastique !



# PROTOCOLE DE RÉCEPTION

**PROJET :**

NUMÉRO D'ORDRE :

<p><b>DONNEUR D'ORDRE :</b> <u>Chargé d'affaire :</u> </p> <p>Adresse de la société :</p>
<p><b>TITULAIRE DU MARCHÉ :</b> <u>Chargé d'affaire :</u> </p> <p>Adresse de la société :</p>
<p><b>MONTAGE EAP / POINTS DE FIXATION :</b> (Points d'ancrage uniques (EAP) ou points de fixation d'une ligne de vie horizontale EN 795:1996 classe C)</p> <p><u>Chargé d'affaire :</u> </p> <p>Adresse de la société :</p>

## DOCUMENTATION DE LA FIXATION / DOCUMENTATION PHOTOS

<p><b>PRODUIT :</b> <input type="checkbox"/> pièce _____</p> <p><b>année de construction/ numéro de série :</b> _____</p> <p>(Désignation du modèle EAP / point de fixation)</p>						
<p><b>SUPPORT DE MONTAGE :</b> _____</p> <p>(exemple : Béton massif de qualité C16/20; dimensions des chevrons en bois ; pour les toits en tôle : constructeur du toit, profil, matériau, épaisseur de tôle, etc.)</p>						
Date :	Site :	Type de chevilles : BEF / colle ? / Désignation	Profondeur de pose : [mm]	Foret Ø: [mm]	Couple de serrage :	Photos : (lieu d'enregistrement)
					Nm	
					Nm	

La société de montage soussignée certifie l'installation dans les règles de l'art (distance par rapport aux bords, examen du support, nettoyage conforme des perçages, respect des temps de prise et de la température de mise en œuvre, respect des directives du fabricant des chevilles, etc.).

**EN OPTION : en cas de montage d'une ligne de vie horizontale selon EN 795:1996 classe C**

<p><b>MONTAGE D'UNE LIGNE DE VIE HORIZONTALE :</b></p> <p><u>Chargé d'affaire :</u> </p> <p>Adresse de la société :</p>
<p><b>DÉSIGNATION LIGNE DE VIE HORIZONTALE : Ligne de vie n°</b></p>

Le donneur d'ordre réceptionne les travaux du mandataire. Les instructions de montage et d'utilisation, les protocoles d'agrafage, les documentations photographiques et les fiches de contrôle ont été remis au donneur d'ordre (maître d'ouvrage) et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur. Le maître d'ouvrage prouvera au moyen de plans les positions des dispositifs d'ancrage pour accéder au système de sécurité de toiture (par exemple : schéma de la vue supérieure de la toiture).

**Le monteur spécialisé, ayant une parfaite connaissance du système d'ancrage, certifie que les travaux de montage ont été exécutés dans les règles de l'art, conformément aux connaissances techniques actuelles et en tenant strictement compte des instructions de montage et d'utilisation du fabricant. La fiabilité de la technique de sécurité est certifiée par la société de montage.**

**Matériel remis :** (exemple : guide pour câble, équipement de protection individuel EPI, appareils de sécurité en hauteur, armoire de rangement, etc.)

Qté \_\_\_\_\_  Qté \_\_\_\_\_  Qté \_\_\_\_\_  Qté \_\_\_\_\_

**Remarques :** \_\_\_\_\_

NOM : \_\_\_\_\_  
Donneur d'ordre :
Montage EAP / points de fixation
Monteur ligne de vie horizontale

Date, \_\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_



## REMARQUES CONCERNANT LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ EXISTANT



Indication à apposer de façon visible par le maître d'ouvrage devant l'accès au système !

L'utilisation du système doit s'effectuer conformément  
aux règles de l'art et aux instructions de montage et d'utilisation.

Lieu de conservation des notices de montage et d'utilisation, des procès-verbaux de contrôle, etc. :

---

- Plan d'ensemble avec situation des dispositifs d'ancrage :

Zones de moindre résistance (telles les coupoles lumineuses ou / et les bandes lumineuses) doivent y être  
mentionnées !

Pour connaître les valeurs limites maximales des dispositifs d'ancrage, consulter les diverses  
notices de montage et d'utilisation et la plaque signalétique de votre installation.

En cas de sollicitation suite à une chute ou en cas de doute, ne plus faire usage du système de sécurité, mais le renvoyer  
sans délai au fabricant ou à un atelier spécialisé où il sera révisé et réparé.  
Ceci vaut également dans le cas d'une détérioration des points d'ancrage.



# PROTOCOLE DE VERIFICATION I


POINT D'ANCRAGE UNIQUE (EAP)


**PROJET :** \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'ORDRE : \_\_\_\_\_

**PRODUIT :**  pièce \_\_\_\_\_ **Année de construction/ numéro de série :** \_\_\_\_\_  
(Désignation du modèle EAP)

## CONTRÔLE ANNUEL DU SYSTEME EFFECTUE LE :

**DONNEUR D'ORDRE :** Chargé d'affaire :   
Adresse de la société :

**TITULAIRE DU MARCHÉ :** Chargé d'affaire :   
Adresse de la société :

**POINTS DE CONTRÔLE :**  
 **Vérifiés et déclarés irréprochables!**

**DEFAUTS CONSTATES :**  
(Description des défauts/ Mesures)

## DOCUMENTS :

- Instructions de mise en place et d'utilisation
- Procès-verbal de réception / documentation de la fixation / documentation photos

## EPI (Equipeement de protection individuelle contre les chutes) Vérification selon les indications du fabricant

- Date d'expiration
- Vérification périodique annuelle effectuée
- non effectuée (pas d'autorisation)

## ETANCHEITE DU TOIT :

- Pas de détérioration
- Pas de corrosion

## PIECES VISIBLES DU DISPOSITIF D'ANCRAGE

- Pas de déformation
- Pivotement des anneaux à œillets d'ancrage
- Pas de corrosion
- Assemblages vissants sécurisés
- Couple de serrage des vis de fixation
- Assemblage solide

**Attention :** Pour les lignes de vie horizontales suivant EN 795:1996 classe C, il est obligatoire de compléter le procès-verbal II !

**Résultat de la réception :** Le système de protection répond aux notices d'installation et d'utilisation du fabricant ainsi qu'à l'état actuel de la technique. La fiabilité de la technique de sécurité est confirmée.

**Remarques :** \_\_\_\_\_

NOM : \_\_\_\_\_  
Donneur d'ordre : \_\_\_\_\_ Inspection : Mandataire : \_\_\_\_\_  
(expert / personne chargée du système de sécurité)

Date, Signature \_\_\_\_\_

# **INNOTECH<sup>®</sup> QUADRAT-12**

## **DISTRIBUTION ET DEVELOPPEMENT**

INNOTECH<sup>®</sup> Arbeitsschutz GmbH  
A-4656 Kirchham, Laizing 10  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

